FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



100 Jahre/années/anni
Bambusflöten
Flutes de Bambou
Flauti di Bambù

90 Jahre/années/anni
Bambusflöten Schweiz
Association Suisse
Associazione Svizzera

Herbst 2026
Automne 2026

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA

Präsidentin / Présidente
Präsidentin / Présidente
Angelika Speich Schütz
Hubelhüsistrasse 30
3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Redaktion/Rédaction
Erika Schädler
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
079 474 39 41
erika.schaedler48@gmail.com

Redaktionsschluss/Fin de rédaction
Frühlinsbulletin / bulletin de printemps: 15. Februar / 15 février
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September / 15 septembre

www.flutedebambou.ch
www.bambusfloete.ch

IBAN: CH19 0900 0000 8006 1326 3

Mitgliederbeiträge / Cotisations	-Aktiv /actif	Fr. 90.-
	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv/ passif	Fr. 40.-

Auflage / Tirage 160 Stück / Exemplaires

Inhaltsverzeichnis Herbst 2026

Editorial	4
Jahresbericht 2025/26 der Präsidentin	5
Protokoll GV 2026	9
Internat. Bambusflötenkurs Viviers 2026	19
Bambusflötenlager Gibelegg 2026	22
Bambusflötenlager der Romandie	26
Reggello 2026	27
Musikladen	28
Mutationen	29
Anhang	30
Agenda	32

Sommaire Automne 2026

Editorial	5
Rapport annuel 2025/26 de la présidente	7
Procès verbal de l'assemblée générale	13
Cours internat. flûtes de bambou Viviers	17
Camp pour les enfants Gibelegg	23
Camp de flûte de bambou romand	24
Reggello 2026	27
Magasin de musique	28
Changements des membres	29
Annexe	30
Agenda	32



Editorial

Souvenir de Viviers



Jahresbericht der Präsidentin 2025/26

Liebe Anwesende
Ich heisse euch alle ganz herzlich Willkommen zu unserer regulären Generalversammlung hier im Pfrundhaus in Kirchlindach. Es ist keine normale Generalversammlung, da wir dieses Jahr grad zwei Jubiläen feiern können. Einerseits wurde vor genau hundert Jahren die erste Bambusflöte von Margaret James in England gebaut, und andererseits ist dann zehn Jahre später, also vor 90 Jahren die schweizerische Bambusflötengilde gegründet worden.

Im Juni 2025 ist in England Shirley Drake gestorben. Shirley wurde 92 Jahre alt. Ich habe Shirley das erste Mal 1985 in einem internationalen Jugendkurs in Berkhamsted getroffen. In all den Jahren war Shirley zusammen mit ihrem Ehemann Ted in internationalen Kursen dabei, das letzte Mal im Jahre 2022 in Biezenmortel. Dank Shirley ist auch die spannende Jubiläumsschrift «Geschichte der Bambusflöte», welche Martin Stump übersetzt und zusammengestellt hat, entstanden.
Ich werde nun zum Gedenken an Shirley eine Kerze anzünden und wir haben Zeit um uns Shirley in Erinnerung zu rufen.

Im vergangenen Jahr hat am 23. März mit der Generalversammlung das neue Verbandsjahr angefangen. Den Nachmittag hat uns Annekäthi Werthemann auf einen musikalischen Spaziergang quer durch die Musikladen-Literatur mitgenommen. Dies war ein fröhlicher und unbeschwerter Spielnachmittag mit unseren Flöten!
In den Frühlingsferien war auf der Gibelegg eine grosse Kinderschar für fünf Tage am Bambusflötenspielen, Singen, Basteln und am Lagerleben geniessen.
Und in den Sommerferien hat sich im Welschland eine Gruppe junger Flötenspieler für eine Woche getroffen, um Musik zu spielen und um begeistert an den gemeinsamen Lagererlebnissen teilzunehmen.
Im nahen Ausland gab es im April ein Wochenende in Reggello mit der italienischen Gilde und in den Sommerferien ein Kurs der französischen und italienischen Gilden in Nantes.
Ansonsten war das letzte Jahr vor allem mit den Vorbereitungen für das diesjährige Jubiläumsjahr ausgefüllt. Der Kurs in Viviers, die Druckarbeiten für die Jubiläumskomposition von Barbara Jost, die Konzertvorbereitungen von heute Nachmittag und vom kommenden Herbst. So können wir uns auf ein reiches Jahr mit vielen verschiedenen Veranstaltungen und Zusammenkünften freuen.

Im Frühlingsbulletin könnt ihr den ausführlichen Bericht der Drucktage in der Druckwerkstatt Lenzburg vom 8. November und 6. Dezember nachlesen. Es war ein sehr spannendes und lehrreiches Erlebnis!
Das Bauforum am 10. Januar in Mittelhäusern war wieder sehr gut besucht. Wir haben unter der Leitung von Delphine Gallay ein Galoubet gebaut. Dies ist eine sehr, sehr dünne Flöte mit nur drei Löchern, aber durch die vielen Überblastöne können trotzdem ganz viele Musikstücke gespielt werden. Die Galoubetflöte passt prima zu unserem Kurs in Viviers, da diese Flöte traditionsgemäss in der Provence zusammen mit grossen Trommeln gespielt wird.
Die Winterreise VI von Corry de Klepper hat auch dieses Jahr wieder stattgefunden und dauert noch bis Juni.

Nun noch ein Blick in die Zukunft:
Heute Nachmittag dürfen wir einen besonderen Gast bei uns begrüssen. Conrad Steinmann, ein Flötenarchäologe und Musiker wird uns viel Spannendes über Flöten erzählen. Danach kommen wir in den Genuss von einem besonderen Konzert. Christelle Hiltbrunner dirigiert eine Gruppe mit Bambusflötenspieler:innen aus ganz verschiedenen Regionen, welche zusammen ein Konzertprogramm einstudiert haben.
Im April findet das traditionelle Kinderlager auf der Gibelegg unter der neuen Leitung von Delphine Gallay und Claudia Peter statt.
Der Jugendkurs in Payerne wird von Christelle Hiltbrunner im Juli durchgeführt.
Ende Juli, genauer vom 25. Juli bis am 1. August werden sich viele von uns in Viviers treffen – der internationale Jubiläumskurs ist mit den Vorbereitungen in vollem Gange!
Im November können wir, die in Viviers eingeübte Komposition von Barbara Jost, an zwei Konzerten in Solothurn und im freiburgischen uraufführen. Die Konzertdaten sind auf den 21. und 22. November festgesetzt.
Das Bauforum wird am 23. Januar 2027 wieder in Mittelhäusern sein. Delphine Gallay hat schon wieder eine Bau-Idee für uns bereit!
Die reguläre Generalversammlung findet nächstes Jahr voraussichtlich im März 2027 hier im Pfrundhaus von Kirchlindach statt. Das genaue Datum wird noch festgelegt und bekanntgegeben.
Nun freue ich mich auf dieses besondere Jahr und wünsche auch euch allen viele herzliche und bereichernde Begegnungen im Jubiläumsjahr der Bambusflöten!

Angelika Speich

Rapport annuel de la présidente 2025/26

Chères personnes présentes
Je vous souhaite à tous et toutes la bienvenue à notre assemblée générale ordinaire ici, à la Pfrundhaus de Kirchlindach. Il ne s'agit pas d'une assemblée générale comme les autres, car nous avons cette année deux anniversaires à célébrer. D'une part, cela fait exactement cent ans que la première flûte en bambou a été fabriquée par Margaret James en Angleterre, et d'autre part, dix ans plus tard, soit il y a 90 ans, la Guilde suisse de la flûte en bambou a été fondée.

En juin 2025, Shirley Drake est décédée en Angleterre. Shirley avait 92 ans. J'ai rencontré Shirley pour la première fois en 1985 lors d'un stage international pour jeunes à Berkhamsted. Au fil des ans, Shirley a participé à des stages internationaux en compagnie de son mari Ted, la dernière fois en 2022 à Biezenmortel. C'est grâce à Shirley qu'a vu le jour le passionnant ouvrage anniversaire « Histoire de la flûte en bambou », traduit et compilé par Martin Stump.
Je vais maintenant allumer une bougie en mémoire de Shirley et nous aurons le temps de nous remémorer son souvenir.

L'année dernière, l'assemblée générale du 23 mars a lancé la nouvelle année associative. L'après-midi, Annekäthi Werthemann nous a emmenés dans une promenade musicale à travers le répertoire du magasin de musique. Ce fut un après-midi de jeu joyeux et léger avec nos flûtes !
Pendant les vacances de printemps, une grande troupe d'enfants s'est retrouvée à la Gibelegg pendant cinq jours pour jouer de la flûte de bambou, chanter, bricoler et profiter de la vie en camp.
Et pendant les vacances d'été, un groupe de jeunes flûtistes s'est réuni pendant une semaine en Suisse romande pour faire de la musique et participer avec enthousiasme aux activités communes du camp.
Dans les pays voisins, nous avons passé un week-end à Reggello en avril avec la guilde italienne et, pendant les vacances d'été, un stage des guildes française et italienne à Nantes.
Sinon, l'année dernière a surtout été consacrée aux préparatifs de cette année anniversaire. Le stage à Viviers, les travaux d'impression pour la composition anniversaire de Barbara Jost, les préparatifs des concerts de cet après-midi et de l'automne prochain. Nous pouvons donc nous réjouir d'une année riche en événements et en rencontres variés.

Dans le bulletin de printemps, vous pourrez lire le compte-rendu détaillé des journées d'impression à l'atelier d'imprimerie de Lenzbourg, les 8 novembre et 6 décembre. Ce fut une expérience très passionnante et instructive !
Le forum de construction du 10 janvier à Mittelhäusern a de nouveau attiré beaucoup de monde. Sous la direction de Delphine Gallay, nous avons fabriqué un galoubet. Il s'agit d'une flûte très, très fine, dotée de seulement trois trous, mais qui permet néanmoins de jouer de nombreux morceaux de musique grâce à ses nombreux partiels. La flûte galoubet s'intègre parfaitement à notre cours à Viviers, car cette flûte est traditionnellement jouée en Provence en accompagnement de grands tambours.
Le « Winterreise VI » *(voyage d'hiver)* de Corry de Klepper a de nouveau eu lieu cette année et se poursuit jusqu'en juin.

Jetons maintenant un coup d'œil vers l'avenir :
Cet après-midi, nous avons le plaisir d'accueillir un invité de marque. Conrad Steinmann, archéologue spécialiste de la flûte et musicien, nous racontera bien des choses passionnantes sur les flûtes. Nous aurons ensuite le plaisir d'assister à un concert exceptionnel. Christelle Hiltbrunner dirigera un ensemble de flûtistes de bambou issus de régions très diverses, qui ont répété ensemble un programme de concert.
En avril aura lieu le traditionnel camp pour enfants à la Gibelegg, sous la nouvelle direction de Delphine Gallay et Claudia Peter.
Le stage pour jeunes à Payerne sera réalisé par Christelle Hiltbrunner en juillet.
Fin juillet, plus précisément du 25 juillet au 1er août, nous serons nombreux à nous retrouver à Viviers – les préparatifs du stage international anniversaire battent leur plein !
En novembre, nous pourrons présenter en Première, la composition de Barbara Jost, répétée à Viviers, lors de deux concerts à Soleure et à Fribourg. Les dates des concerts sont fixées aux 21 et 22 novembre.
Le forum de construction se tiendra à nouveau à Mittelhäusern le 23 janvier 2027. Delphine Gallay nous a déjà concocté une nouvelle idée de construction !
L'assemblée générale ordinaire devrait avoir lieu l'année prochaine, probablement en mars 2027, ici même, à la Pfrundhaus de Kirchlindach. La date exacte reste à déterminer et sera communiquée ultérieurement.
Je me réjouis d'ores et déjà de cette année particulière et vous souhaite à tous de nombreuses rencontres chaleureuses et enrichissantes en cette année anniversaire des flûtes en bambou !
(traduit avec deepl.com) Angelika Speich

Protokoll Jubiläums-Generalversammlung vom 22. März 2026

Datum:	22.03.2026
Zeit:	10.15 – 11.30 Uhr
Ort:	Pfrundhaus Kirchlindach
Vorstand:	- Angelika Speich (Präsidentin) - Christelle Hiltbrunner - Christine Jäggi - Micaela Richter - Regina Rüegger - Martin Stump
Leitung:	- Angelika Speich, Präsidentin
Protokoll:	- Christine Jäggi, Sekretärin
Anwesende Mitglieder:	s. Zusatzliste / 51 Personen
Entschuldigte Mitglieder:	s. Zusatzliste / 14 Personen

Protokoll

1. Begrüssung / Protokoll

Begrüssung zur offiziellen GV in einem besonderen Verbandsjahr. Zwei Jubiläen stehen im selben Jahr an: 100 Jahre Bambusflöte und das 90jährige Bestehen vom Verband Bambusflöten Schweiz.

Genehmigung Protokoll der letzten GV vom 29.3.25:
(siehe Informationen im Herbstbulletin 2025)
Korrektur von Danielle Foglia:
Deutsch, S. 14 und Französisch, S. 18: Die Feier des 125-jährigen Geburtstages von Bernard Reichel findet dieses Jahr und nicht im Jahr 2027 statt.

Das Protokoll der schriftlichen GV 2025 wird einstimmig genehmigt.

2. Jahresbericht

Der Jahresbericht 2025 der Präsidentin wird mit folgenden Inhalten verlesen:
-Jubiläen 100 Jahre Bambusflöte / 90 Jahre Bambusflöte Schweiz
-Eine Gedenkminute für Shirley Drake aus England wird abgehalten. Sie ist im vergangenen Jahr verstorben. Sie war sehr aktiv und setzte sich mit grossem Engagement für die Bambusflöte ein. Dank Shirley ist die Geschichte der Bambusflöte festgehalten, daraus ist die Jubiläumsschrift entstanden, welche Martin Stump zusammengestellt hat. Die letzten 20 Jahre müssen nun noch ergänzt werden.
Weitere Themen:
-Musikalische Reise mit Annekäthi Werthemann
-Kinderlager auf der Gibelegg
-Sommerlager in der Westschweiz
-Wochenende in Reggello mit der italienischen Gilde
-Sommerkurs in Nantes
-Vorbereitungen für das Jubiläumsjahr (Komposition / Druck Heft / int. Kurs in Viviers / Jubiläums-GV)
-Bauforum: Bau eines Galoubet
-Winterreise Nr 6

Ausblick:
-Heute Nachmittag: Conrad Steinmann wird einen Vortrag über die Geschichte der Flöten halten; Christelle Hiltbrunner organisiert ein Kinderkonzert mit Kindern aus der ganzen Schweiz.
-Kinder- und Jugendlager 2026
-Sommerkurs in Viviers 2026
-Uraufführung der Komposition von Barbara Jost «Baba Ali» im November
-Bauforum am 23.1.27 in Mittelhäusern
-GV im März 2027, das genaue Datum folgt

Alle übrigen Jahresberichte (Ausbildungskommission, Flötenbauforum) stehen im Frühlingbulletin 2026.

Nachtrag von Regina Rüegger:
Im September startet der erste Ausbildungskurs mit der HKB mit zwei bis drei Kandidatinnen.

3. Wahlen / Bestätigungen / Rücktritte

Wahl: Es braucht eine Ersatzrevisor:in, der Einsatz erfolgt erst in zwei Jahren.
Myrta Berweger stellt sich zur Verfügung, sie wird gewählt.

4. Jubiläum 2026: 100 Jahre Bambusflöten und 90 Jahre Verband Bambusflöten Schweiz

Informationen von Regina Rüegger zum internationalen Kurs in F-Viviers (Ardèche) im Juli 2026:
Der Kurs ist mit 134 Personen ausgebucht, darunter sind 19 Jugendliche. Barbara Jost hat die Komposition «Baba Ali» erstellt, alle sind neugierig darauf. Samir aus Tunesien wird als Gastreferent am Kurs anwesend sein. Die Eröffnung des Kurses erfolgt mit den traditionellen Galoubets.

Informationen von Martin Stump zum Jubiläum: Heute ist das interne Fest des Verbands, gegen aussen wird das Jubiläum später kommuniziert. Die Jubiläumsschrift gibt es auf Deutsch und Französisch. Für das Konzertwochenende braucht es viele Mitspielende, die Einladung erfolgt in den nächsten Wochen. Zwei Musiker aus Tunesien werden anreisen und das Ensemble unterstützen.

5. Jahresrechnung 2025

Der Kassier Martin Stump stellt die Jahresrechnung 2025 und die Bilanz vom 31.12. 2025 vor, die im Frühlingsbulletin 2026 veröffentlicht wurden. Alle Details entnimmt man dem Bulletin.

Jahresrechnung 2025:
Gewinn 2025: Fr. 155.11.-, budgetierter Verlust Fr. 230.00.-

Ausgaben:
Fr 3’380.- für 2 Weiterbildungstage im Herbst 2025, für die Herstellung des Umschlags der Jubiläumskomposition sowie für den Druck der Partituren, das sind Fr. 1'880.- mehr als budgetiert. Dieser Teil des Jubiläumsaufwandes konnte bereits im Jahr 2025 abgebucht werden.

Bilanz per 31.12.2025:
Total der Aktiven und Passiven: Fr. 106'737.09.-
Das Vermögen wird wegen des Jubiläums bald reduziert werden.

Letztes Jahr wurde das Konto der Int. Federation in die Finanzen von Bambusflöten Schweiz integriert, jetzt auch noch das Jugendkurs-Konto der Romandie. Alle Konti der Bambusflöten sind nun in der Bilanz von Bambusflöten Schweiz aufgeführt. Diese zwei Konti sind Fremdkapital, das Geld gehört nicht uns.
Das Vermögen ist um den Gewinn von Fr. 155.11.- auf Fr. 34'152.98.- gestiegen (ohne Musikladen und div. Fonds).
Der Editionsfonds erhält vom Musikladen Fr. 310.-.
(Diff. Ausgaben – Einnahmen). Der Editionsfonds beträgt 8'351.85.-

Claudia Peter und Stefanie Lang haben die Jahresrechnung im Januar 2026 überprüft. Sie empfehlen die Jahresrechnung und die Bilanz der GV zur Annahme.

Die Jahresrechnung 2025 und die Bilanz vom 31.12.2025 werden mit bestem Dank an Martin Stump einstimmig genehmigt.

6. Budget 2026

Martin Stump stellt das Budget 2026 vor.
Im Jubiläumsjahr ist es besonders schwierig, einen Voranschlag zu machen. Viele Kosten sind auch heute noch unbekannt.

Einnahmen:
Der Vorstand rechnet mit einem Defizit von Fr. 3'330.-
Fr. 9'000.- sind geplant von Beiträgen von Stiftungen, Kantonen und Editionsfond. Fr. 6'500.- sind Spenden, die bis jetzt eingegangen sind.

Ausgaben:
Beim Druck der Bulletins ist auch der Druck der Jubiläumsschrift von Fr. 2'200.- budgetiert.
Werbung Inserate in der Schweiz. Musikzeitung Fr. 2'000.-
GV-Kosten: Wegen der speziellen Angebote dieser GV und der grossen Anzahl Teilnehmenden sind Fr. 1'600.- budgetiert.
Jubiläumskonzert im November: Fr. 16'000.- inkl. zwei Musiker-Solisten aus Tunesien sind budgetiert.
Es wird ein Musikladengewinn von Fr. 500.- erwartet.
Generell werden einige Kosten des Jubiläums höher sein, als Anfang Jahr 2026 budgetiert (siehe vorliegendes Budget)

Wer gerne die Jubiläumskasse unterstützen möchte: freiwillige Spenden werden gerne entgegengenommen (bar, mit Einzahlungsschein, per Twint vom Musikladen). Herzlichen Dank für die Spenden. (In den letzten zwei Jahren sind mehr als Fr. 6'500.- an Spenden eingegangen.)

Das Budget 2026 wird einstimmig angenommen.

7. Diverses / Anträge Mitglieder

Der Ehrenpräsident Werner Schmitt wird herzlich begrüsst.
Conrad Steinmann, unser Referent, wird ebenfalls begrüsst.

Es gingen zwei Anträge von Delphine Gallay ein:
Delphine möchte mehr Klarheit zu den Finanzierungen von Kinderlagern und Jugendprojekten. Dies auch aufgrund dessen, dass das Förderprogramm Jugend und Musik im Jahre 2025 voll ausgeschöpft wurde und es bei einem weiteren Wachstum nicht mehr sicher ist, dass bei einem Gesuch für einen Beitrag an ein Lager oder Projekt dieses gutgeheissen wird. Wer zuerst kommt, macht das Rennen.
Als weiteres soll besprochen werden, wie das Geld aus der Migros-Aktion «Support my Camp» verteilt werden soll.
Der Vorstand hat beschlossen, dass dieser Antrag an der nächsten Vorstandssitzung besprochen werden.

Im zweiten Antrag von Delphine Gallay geht es um den Musikladen und allgemein um Noten. Sie hätte gerne eine online oder zumindest digitalisierte Sammlung inklusive Partituren und nicht nur die Titel der Noten.
Auch dieser Antrag wird vom Vorstand an der nächsten Sitzung besprochen.
Falls jemand Ideen hat, darf man sich gerne an den Vorstand wenden.

Annekäthi Werthemann sagt, dass fast alle Hefte bereits (als PDF) digitalisiert sind. Zudem besteht eine aktualisierte Liste von allen Heften, die im Musikladen geführt werden.
Delphine Gallay: Ein Austausch am internationalen Kurs sei wichtig, so könne eine gemeinsame Zusammenarbeit stattfinden.

8. Varia

Der Musikladen und der Zapfenverkauf sind heute offen.
Dorothee Fischer stellt Material gratis zur Verfügung.
Annette Witmer organisiert die Busreise nach Viviers, 13 Personen sind daran interessiert. Der Vertrag mit dem Busunternehmen wird bald abgeschlossen, wer Interesse hat, soll sich so rasch wie möglich bei Annette melden.
Marianne Bally: überbringt Grüsse aus Genf, sie erzählt von der Association Bernhard Reichel und der Feier «125ème anniversaire de B. Reichel». Es gibt div. Anlässe im Jahr 2026. Marianne bringt einen Flyer mit.

Verdankungen durch die Präsidentin:
-OK fürs Jubiläumsjahr: Martin, Regina, Christelle, Barbara, Stefanie
-Vorstand / Fahrdienst
-Annekäthi und Martin für die Jubiläumsschrift

Herzlichen Dank für den Einsatz!

Die nächste GV findet am **21**. **März 2027** statt.
Die Präsidentin schliesst die Sitzung um 11.30 Uhr.

Für das Protokoll: Christine Jäggi-Berger

Procès-verbal de l'assemblée générale anniversaire du 22 mars 2026

Date:	22.03.2026
Heure:	10h15 – 11h30
Lieu:	Pfrundhaus Kirchlindach
Comité:	- Angelika Speich (Présidente) - Christelle Hiltbrunner - Christine Jäggi - Micaela Richter - Regina Rüegger - Martin Stump
Direction:	- Angelika Speich, Présidente
Procès-verbal:	- Christine Jäggi, Secrétaire
Membres présents:	Voir liste séparée / 51 personnes
Membres excusés :	Voir liste séparée / 14 Personnes

Procès-verbal

9. Mot de bienvenue & procès-verbal

Mot de bienvenue à l'assemblée générale officielle en cette année particulière pour l'association. Deux anniversaires sont à célébrer cette année : les 100 ans de la flûte de bambou et les 90 ans de l'Association suisse des flûtes de bambou.

Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale du 29 mars 2025 :
(voir les informations dans le bulletin d'automne 2025)
Correction apportée par Danielle Foglia :
en allemand, p. 14, et en français, p. 18 : la célébration du 125e anniversaire de Bernard Reichel a lieu cette année et non en 2027.

Le procès-verbal de l'AG 2025 est approuvé à l'unanimité.

10. Rapports annuels

Le rapport annuel 2025 de la présidente est lu à haute voix et comprend les points suivants :
- Anniversaires : 100 ans de la flûte de bambou / 90 ans de la Flûte de bambou Suisse
- Une minute de silence sera observée en mémoire de Shirley Drake, d'Angleterre, décédée l'année dernière. Elle était très active et s'est engagée avec beaucoup de dévouement en faveur de la flûte en bambou. C'est grâce à Shirley que l'histoire de la flûte en bambou a été consignée, ce qui a donné lieu à la publication d'un ouvrage commémoratif compilé par Martin Stump. Il reste désormais à compléter les 20 dernières années.

Autres thèmes :
- Voyage musical avec Annekäthi Werthemann
- Camp pour enfants à Gibelegg
- Camp d'été en Suisse romande
- Week-end à Reggello avec la guilde italienne
- Stage d'été à Nantes

Préparatifs pour l'année anniversaire (composition / impression du livret / stage international à Viviers / AG anniversaire)

- Forum de construction : construction d'un Galoubet
- Voyage d'hiver n° 6

Perspectives :
- Cet après-midi : Conrad Steinmann donnera une conférence sur l'histoire des flûtes ; Christelle Hiltbrunner organise un concert pour enfants avec des enfants venus de toute la Suisse.
- Camp pour enfants et adolescents 2026
- Stage d'été à Viviers 2026
- Création de la composition de Barbara Jost « Baba Ali » en novembre
- Forum de fabrication le 23 janvier 2027 à Mittelhäusern
- Assemblée générale en mars 2027, la date exacte sera communiquée ultérieurement

Tous les autres rapports annuels (commission de formation, forum de construction de flûtes) figurent dans le bulletin de printemps 2026.

Elections / Confirmation / Démissions

Élection : il faut désigner un(e) réviseur suppléant(e), dont le mandat ne débutera que dans deux ans. Myrta Berweger se porte candidate et est élue.

Jubilé 2026:
100 ans Flûte de Bambou et 90 ans Association Flûtes de Bambou Suisse

Informations de Regina Rüegger concernant le stage international à F-Viviers (Ardèche) en juillet 2026 :
Le stage affiche complet avec 134 participants, dont 19 jeunes. Barbara Jost a composé la pièce « Baba Ali », que tout le monde attend avec impatience. Samir, originaire de Tunisie, sera présent au stage en tant qu'intervenant invité. L'ouverture du stage se fera avec les traditionnels galoubets.

Informations de Martin Stump concernant l'anniversaire : aujourd'hui a lieu la fête interne de l'association ; l'anniversaire sera communiqué au grand public ultérieurement. La brochure commémorative est disponible en allemand et en français. Pour le week-end de concerts, nous avons besoin de nombreux musiciens ; les invitations seront envoyées dans les prochaines semaines. Deux musiciens tunisiens viendront prêter main-forte à l'ensemble.

Comptes annuels 2023

Le trésorier Martin Stump présente les comptes annuels 2025 et le bilan au 31 décembre 2025, qui ont été publiés dans le bulletin de printemps 2026. Tous les détails figurent dans ce bulletin.

Comptes annuels 2025 :
Bénéfice 2025 : 155,11 francs, perte budgétisée : 230,00 francs

Dépenses :
3 380 francs pour deux journées de formation continue à l'automne 2025, pour la réalisation de la couverture de la composition anniversaire ainsi que pour l'impression des partitions, soit 1 880 francs de plus que prévu au budget. Cette partie des dépenses liées à l'anniversaire a déjà pu être comptabilisée en 2025.
Bilan au 31 décembre 2025 :
Total de l'actif et du passif : 106 737,09 francs
La fortune va bientôt diminuer en raison de l'anniversaire.

L'année dernière, le compte de la Fédération internationale a été intégré aux comptes de l'association Suisse, et c'est désormais également le cas du compte des stages pour

jeunes de Suisse romande. Tous les comptes de la flûte de bambou figurent désormais dans le bilan de l'association suisse. Ces deux comptes constituent des capitaux étrangers ; cet argent ne nous appartient pas.
Le patrimoine a augmenté de 155,11 francs pour atteindre 34 152,98 francs (hors magasin de musique et fonds divers).
Le fonds d'édition reçoit 310 francs du magasin de musique.
(Différence entre les dépenses et les recettes). Le fonds d'édition s'élève à 8 351,85 francs

Claudia Peter et Stefanie Lang ont vérifié les comptes annuels en janvier 2026. Elles recommandent à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels et le bilan.

Budget 2026

Martin Stump présente le budget 2026.
En cette année anniversaire, il est particulièrement difficile d'établir un budget prévisionnel. De nombreux coûts restent encore inconnus à ce jour.
Recettes :
Le comité prévoit un déficit de 3 330 francs.
9 000 francs sont prévus au titre des contributions des fondations, des cantons et du fonds d'édition. 6 500 francs correspondent aux dons reçus à ce jour.

Dépenses :
Outre l'impression des bulletins, l'impression de la brochure anniversaire est également budgétisée à hauteur de 2 200 francs.
Publicité : annonces dans la « Schweiz. Musikzeitung » : 2 000 francs.
Frais liés à l'assemblée générale : en raison des offres spéciales proposées lors de cette assemblée générale et du grand nombre de participants, 1 600 francs sont budgétisés.
Concert d'anniversaire en novembre : un montant de 16'000.-, incluant la participation de deux musiciens solistes tunisiens, est prévu au budget.
Un bénéfice de 500.- provenant de la boutique de musique est attendu.
De manière générale, certains coûts liés à l'anniversaire seront plus élevés que ce qui avait été prévu au début de l'année 2026 (voir le présent budget).

Si vous souhaitez soutenir la caisse de l'anniversaire : les dons volontaires sont les bienvenus (en espèces, par bulletin de versement ou via Twint depuis le magasin de musique). Un grand merci pour vos dons. (Au cours des deux dernières années, plus de 6'500 francs suisses de dons ont été reçus.)

Le budget 2026 est adopté à l'unanimité.

Apports des membres

Le président d'honneur Werner Schmitt est chaleureusement accueilli.
Conrad Steinmann, notre intervenant, est également accueilli.

Deux motions ont été déposées par Delphine Gallay :
Delphine souhaite davantage de clarté concernant le financement des camps pour enfants et des projets pour la jeunesse. Cela s'explique notamment par le fait que le programme de soutien « Jeunesse et Musique » aura été entièrement épuisé en 2025 et qu'en cas de croissance continue, il n'est plus certain qu'une demande de subvention pour un camp ou un projet soit acceptée. Premier arrivé, premier servi.
Il convient par ailleurs de discuter de la manière dont les fonds issus de l'action Migros « Support my Camp » doivent être répartis.
Le comité a décidé que cette proposition serait examinée lors de la prochaine réunion du comité.

La deuxième proposition, présentée par Delphine Gallay, concerne le magasin de musique et, plus généralement, les partitions. Elle souhaiterait disposer d'une collection en ligne ou au moins numérisée comprenant les partitions elles-mêmes, et pas seulement les titres des partitions.
Cette proposition sera également examinée par le comité lors de la prochaine réunion.
Si quelqu'un a des idées, n'hésitez pas à contacter le comité.
Annekäthi Werthemann indique que presque tous les cahiers sont déjà numérisés (au format PDF). Il existe par ailleurs une liste mise à jour de tous les cahiers disponibles au magasin de musique.
Delphine Gallay : un échange lors du stage international est important, car cela permet de mettre en place une collaboration commune.

Divers

Le magasin de musique et la ls vente de bouchons sont ouverts aujourd'hui.
Dorothee Fischer met gratuitement du matériel à disposition.
Annette Witmer organise le voyage en car à Viviers ; 13 personnes sont intéressées. Le contrat avec la compagnie de cars sera bientôt conclu ; les personnes intéressées sont priées de contacter Annette dès que possible.
Marianne Bally : elle transmet ses salutations de Genève et parle de l'Association Bernhard Reichel ainsi que de la célébration du « 125e anniversaire de B. Reichel ». Diverses manifestations sont prévues en 2026. Marianne apporte un dépliant.

Remerciements de la présidente :
- Comité d'organisation de l'année anniversaire : Martin, Regina, Christelle, Barbara, Stefanie
- Comité / Service de transport
- Annekäthi et Martin pour la brochure anniversaire

Un grand merci pour votre engagement !

La prochaine assemblée générale aura lieu en mars 2027. La date exacte sera communiquée ultérieurement.
La présidente lève la séance à 11 h 30.

Pour le Procès-verbal — Christine Jäggi-Berger
Traduction — Christelle Hiltbrunner

Une semaine de musique et de rencontres à Viviers

Du 25 juillet au 1er août 2026, notre camp international de flûtes de bambou a posé ses valises à Viviers, en Ardèche, dans le cadre exceptionnel de l'ancien séminaire.
Durant toute la semaine, les participants ont pu profiter de cours de musique variés. Des riches harmonies de la musique hollandaises, aux rythmes entraînants et complexes de la Grèce, aux musiques de films ou aux douces sonorités amérindiennes, et bien d'autres encore, il y en avait pour tous les goûts. Sans oublier le cours de ney, qui a testé la patience de bien des apprenants tant l'émission du son est difficile sur cet instrument fascinant.



Parmi les grands moments de la semaine, nous avons pu apprécier la dextérité de Jean-Daniel Talma, facteur de flûtes qui a construit sous nos yeux admiratifs, une flûte traversière et un ney. Ce fut l'occasion d'échanger avec lui les subtilités de la construction de nos instruments.
Un autre temps fort fut le concert de Samir Ferjani et d'Annie Ploquin-Rignol. À travers leurs instruments et leurs interprétations, ils nous ont offert un véritable voyage à la découverte de la richesse et de la diversité des flûtes du monde.
Mais un camp de flûtes de bambou, ce n'est pas uniquement de la musique ! Chacun a pu choisir parmi différentes activités et excursions : une sortie en canoë, la découverte de la Maison de la lavande, la visite des grottes d'Aven d'Orniac ou du beau village de Balazuc.

Une visite guidée de la ville de Viviers nous a également permis de découvrir la richesse historique de la cité. Les cours d'aquarelle, de broderies ou de décoration d'instrument ont encore enrichi la palette des ateliers.
Et lorsque les instruments étaient rangés, les soirées se poursuivaient dans le bar improvisé au milieu de la cour. Les danses grecques et balkans y étaient particulièrement à l'honneur ; il suffisait de tendre la main pour entrer dans la ronde et partager un joyeux moment.
Le concert final, sous la baguette de Barbara Jost, a réuni l'ensemble des musiciens dans la magnifique chapelle attenante. Ce fut un moment musical intense, où chacun a pu découvrir l'histoire de Baba Ali, métaphore de la vie de Margaret James.



Comme toujours, cette semaine est passée beaucoup trop vite ! Au moment du départ, chacun est reparti avec de nombreux souvenirs, de nouvelles mélodies, et l'envie de se revoir !
Merci à tous les professeurs et aux organisateurs qui ont contribué à faire de cette semaine à Viviers un si beau moment ! Sylvie Beaud

Eine Woche voller Musik und Begegnungen in Viviers

Vom 25. Juli bis zum 1. August 2026 fand unser internationaler Bambusflötenkurs in Viviers in der Ardèche statt, in der außergewöhnlichen Kulisse des ehemaligen Priesterseminars.
Die ganze Woche über konnten die TeilnehmerInnen ein abwechslungsreiches Musikprogramm geniessen. Von den reichhaltigen Harmonien der niederländischen Musik über die mitreissenden und komplexen Rhythmen Griechenlands bis hin zu Filmmusik oder den sanften Klängen der amerikanischen Ureinwohner und vielem mehr war für jeden Geschmack etwas dabei. Nicht zu vergessen der Nay-Kurs, der die Geduld vieler Lernender auf die Probe stellte, da die Tonerzeugung auf diesem faszinierenden Instrument so schwierig ist.
Zu den Höhepunkten der Woche gehörte die Gelegenheit, die Fingerfertigkeit von Jean-Daniel Talma zu bewundern, einem Flötenbauer, der vor unseren staunenden Augen eine Querflöte und eine Nay baute. Dies bot die Gelegenheit, uns mit ihm über die Feinheiten des Baus unserer Instrumente auszutauschen.
Ein weiterer Höhepunkt war das Konzert von Samir Ferjani und Annie Ploquin-Rignol. Mit ihren Instrumenten und Interpretationen nahmen sie uns mit auf eine echte Entdeckungsreise durch den Reichtum und die Vielfalt der Flöten dieser Welt.
Aber ein Bambusflötenkurs besteht nicht nur aus Musik! Jeder konnte aus verschiedenen Aktivitäten und Ausflügen wählen: eine Kanufahrt, die Erkundung der „Maison de la Lavande“, der Besuch der Höhlen von Aven d’Orniac oder des schönen Dorfes Balazuc.



Bei einer Stadtführung durch Viviers konnten wir zudem den historischen Reichtum der Stadt entdecken. Die Kurse in Aquarellmalerei, Stickerei und Instrumentendekoration bereicherten das Workshop-Angebot zusätzlich.
Und wenn die Instrumente weggeräumt waren, gingen die Abende in der improvisierten Bar mitten im Innenhof weiter. Griechische- und Balkan-Tänze standen dort besonders im Mittelpunkt; man musste nur die Hand ausstrecken, um in den Reigen einzusteigen und einen fröhlichen Moment zu teilen.
Das Abschlusskonzert unter der Leitung von Barbara Jost versammelte alle Musiker in der wunderschönen angrenzenden Kapelle. Es war ein intensiver musikalischer Moment, in dem jeder die Geschichte von Baba Ali entdecken konnte, eine Metapher für das Leben von Margaret James.
Wie immer verging diese Woche viel zu schnell! Bei der Abreise nahm jede:r zahlreiche Erinnerungen, neue Melodien und den Wunsch mit, sich wiederzusehen!



Vielen Dank an alle Lehrpersonen und Organisatoren, die dazu beigetragen haben, diese Woche in Viviers zu einem so schönen Erlebnis zu machen!

Sylvie Beaud

Übersetzt von deepl.ch

Kinderlager auf der Gibelegg

Vom 6. bis 10. April 2026 fand unser traditionelles Bambusflötenlager im Ferienheim Gibelegg bei Riggisberg statt. Dieses Jahr reisten wir musikalisch unter dem Motto «Die fünf Kontinente» einmal rund um die Welt.
Eine Besonderheit war, dass wir dieses Mal bewusst keine Geschichte im Voraus vorbereitet hatten. Stattdessen entstand sie während des Lagers: Die Jugendlichen entwickelten selbstständig ein tolles Theater, das zum roten Faden für unser Abschlusskonzert wurde. Emmanuel reiste darin um die Welt, während seine Freunde ihn überall verzweifelt suchten. Zum Glück gab es die sozialen Medien, dank denen sie immer wieder herausfinden konnten, wo er sich gerade befand. So führte uns die Geschichte auf humorvolle Weise von Kontinent zu Kontinent und verband die verschiedenen Musikstücke miteinander.
Natürlich wurde während der Woche viel Bambusflöte gespielt und gemeinsam musiziert. Daneben waren die Kinder und Jugendlichen auch kreativ tätig: Es wurden Traumfänger gebastelt, Tiere aus WC-Papierrollen und grosse Bilder gemalt, welche die verschiedenen Musikstücke und Kontinente illustrierten. So entstand nach und nach eine farbenfrohe Kulisse für die Abschlussaufführung.
Am Freitag präsentierten die Kinder und Jugendlichen das Ergebnis der Woche bei einer öffentlichen Aufführung. Es war einmal mehr eindrücklich zu erleben, was innerhalb weniger Tage gemeinsam entstehen kann – musikalisch, kreativ und menschlich.
Ein herzliches Dankeschön an alle Kinder und Jugendlichen sowie an das gesamte Leitungs- und Küchenteam für diese fröhliche und abwechslungsreiche Lagerwoche!

Delphine Gallay



Camps pour les enfants à Gibelegg

Du 6 au 10 avril 2026 s'est déroulé notre traditionnel camp de flûtes de bambou au chalet Gibelegg, près de Riggisberg. Cette année, nous sommes partis pour un tour du monde en musique sur le thème des « Cinq continents ».
La particularité de cette édition était que nous avions volontairement choisi de ne pas préparer d'histoire à l'avance. Celle-ci a pris forme spontanément au fil du camp : les jeunes ont imaginé eux-mêmes une petite histoire sous forme de sketchs, qui est devenue le fil rouge de notre spectacle final. Emmanuel y faisait le tour du monde, tandis que ses amis le cherchaient désespérément aux quatre coins du monde. Heureusement, grâce aux réseaux sociaux, ils réussissaient régulièrement à savoir où il se trouvait ! Cette histoire pleine d'humour nous a ainsi fait voyager d'un continent à l'autre, tout en créant un lien entre les différents morceaux de musique.
Bien entendu, nous avons beaucoup joué de la flûte mais les enfants et les jeunes ont également laissé libre cours à leur créativité : ils ont fabriqué des attrape-rêves et des animaux à partir de rouleaux de papier toilette, et peint de grandes illustrations en lien avec les différents morceaux et continents. Petit à petit, un décor haut en couleur a ainsi pris forme pour le spectacle final.
Le vendredi, les enfants et les jeunes ont présenté le fruit de leur travail lors d'un spectacle ouvert au public. Une fois de plus, c'était impressionnant de voir tout ce qui peut prendre forme en seulement quelques jours lorsque chacun apporte ses idées, son énergie et sa créativité – tant sur le plan musical qu'artistique et humain.
Un grand merci à tous les enfants et à tous les jeunes, ainsi qu'à toute l'équipe d'encadrement et de cuisine, pour cette belle semaine de camp, joyeuse, créative et riche en découvertes !

Delphine Gallay



13-18 Juillet 2026 – Camp de flûte de bambou romand

C'est durant la 3e semaine des vacances vaudoises ou la 1e des fribourgeois qu'a eu lieu la semaine musicale pour les enfants et jeunes romands. Cette année 17 participant.es dont 2 germanophones ont partagé une semaine sur le thème d'Aladdin et les contes des 1001 nuits au sein de la colonie Notre-Dame de Tours à Cousset. Dès le lundi, nous les avons plongés dans le bain avec le visionnement du film d'animation Disney. Les activités et la musique apprise tout au long de la semaine ont continué dans la lignée :

Gladys leur a appris l'origine des contes des 1001 nuits, les enfants ont pu ainsi animer le concert des récits qu'ils avaient appris.

Johanne une (très) grande participante a créé une chorégraphie de danse orientale avec chaque groupe pour présenter avant le concert final une danse commune.

Kira une grande participante et Delphine ont créé avec eux des jupes colorées à « grelots en bambou » pour la danse orientale et comme souvenir à ramener à la maison, tandis que Diane gérait la création des décors pour l'Eglise.

Du côté musical, ils ont pu découvrir et apprendre une petite partie de la création « Baba Ali » de Barbara Jost qui sera ensuite jouée en entier par les orchestres avancés à Viviers et surtout lors des concerts en Novembre en Suisse. D'autres partitions rappelant le désert, les tapis volants, Aladdin, Ali Baba, le voyage etc ont ponctué les répétitions. Un medley de 4 chants tirés du Disney Aladdin a été créé par Florian pour l'occasion et a donné du fil à retordre à tout le monde. Néanmoins il a fait son petit effet auprès du public et des participants qui l'ont beaucoup apprécié ! Y étaient intégrés des parties de xylophone et de piano, de violoncelle et de guitare, du chant et même un trombone pour accueillir le Prince Ali.

A la suite du concert, le traditionnel verre de l'amitié a permis à tout le monde de passer encore un moment sympathique avant d'aller prendre un repos bien mérité pour les enfants et les adultes !

L'année prochaine le camp sera du 12 au 17 juillet 2027, et il nous réservera peut-être quelques surprises.

Christelle Hiltbrunner






Aladdin 2026
Un pays lointain
Ali's Garten
Ali Baba
CARAVANE-SORG
LE VOYAGE D'ALADIN
LE TAPIS VOLANT
APACHE
ALADDIN

13.–18. Juli 2026 – Bambusflötenlager der Romandie

In der dritten Woche der Waadtländer Ferien bzw. der ersten Woche der Freiburger Ferien fand die Musikwoche für Kinder und Jugendliche aus der Romandie statt. In diesem Jahr verbrachten 17 Teilnehmer*innen, darunter zwei Deutschsprachige, eine Woche zum Thema „Aladdin und die Geschichten aus 1001 Nacht“ in der Ferienkolonie Notre-Dame de Tours in Cousset. Gleich am Montag tauchten wir mit ihnen in die Welt des Disney-Animationsfilms ein. Die Aktivitäten und die im Laufe der Woche erlernten Musikstücke setzten diesen Schwerpunkt fort:

Gladys brachte ihnen die Herkunft der Geschichten aus „1001 Nacht“ näher, sodass die Kinder das Konzert mit den von ihnen gelernten Erzählungen gestalten konnten.

Johanne, eine (sehr) fleissige Teilnehmerin, entwarf mit jeder Gruppe eine Choreografie für den orientalischen Tanz, um vor dem Abschlusskonzert einen gemeinsamen Tanz vorzuführen.

Kira, eine fleissige Teilnehmerin, und Delphine bastelten gemeinsam mit den Kindern bunte Röcke mit „Bambusglöckchen“ für den orientalischen Tanz und als Andenken zum Mitnehmen, während Diane die Gestaltung der Kulissen für die Kirche übernahm.

Auf musikalischer Ebene konnten sie einen kleinen Ausschnitt aus dem Werk „Baba Ali“ von Barbara Jost entdecken und einstudieren. «Baba Ali» wird an 2 Jubiläumskonzerten in Solothurn und in Freiburg im November 2026 vollständig mit grossem Orchester und Solisten zu hören sein. Weitere Stücke, die an die Wüste, fliegende Teppiche, Aladdin, Ali Baba, das Reisen usw. erinnerten, rundeten die Proben ab. Ein Medley aus vier Liedern aus dem Disney-Film „Aladdin“ wurde von Florian eigens für diesen Anlass zusammengestellt und stellte alle vor eine grosse Herausforderung. Dennoch kam es beim Publikum und den Teilnehmern sehr gut an, die es sehr schätzten! Darin integriert waren Parts für Xylophon und Klavier, Cello und Gitarre, Gesang und sogar eine Posaune, um Prinz Ali zu begrüssen.

Im Anschluss an das Konzert bot der traditionelle Umtrunk allen die Gelegenheit, noch einen netten Moment miteinander zu verbringen, bevor sich Kinder und Erwachsene ihre wohlverdiente Ruhe gönnten!

Nächstes Jahr findet das Camp vom 12. bis 17. Juli 2027 statt und hält vielleicht einige Überraschungen für uns bereit.

Christelle Hiltbrunner

Associazione italiana

„Musica d’insieme con i flauti di bambù » vom 1. Juli – 5. Juli 2026 Im « Archimede », Reggello, Florenz

Gedacht war dieses kurze Spieltreffen vor allem für Leute, die aus manchen Gründen nicht mehr nach Viviers reisen konnten.

20 eifrige TeilnehmerInnen wurden in 2 Gruppen von Ugo Galasso und Romeo Selvatici mit Ruhe, Geduld und grosser Kompetenz betreut. Wir spielten Renaissance-Volksmusik: sehr vielfältig und abwechslungsreich! Wir alle hatten grosse Freude daran.

In Italien ist es üblich, dass das ganze Orchester zuerst die Sopranflöte spielt, um ein Stück kennen zu lernen. Das gelingt stets überraschend gut und rein auf Anhieb.

Mit herzlichem Dank an die ausgezeichnete Organisation, vor allem an Piero und Evaristo und ans Hotel «Archimede». Annemarie Wild
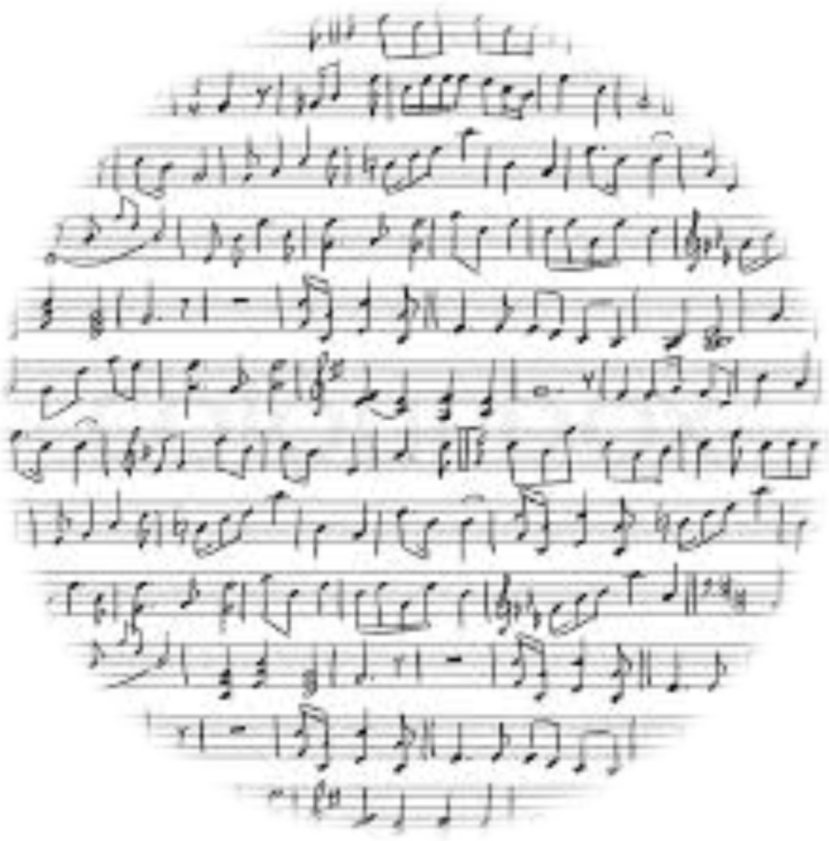
« Musica d’insieme con i flauti di bambù » du 1er au 5 juillet 2026 à l’« Archimede », Reggello, Florence

Ce court stage musical était avant tout destiné aux personnes qui, pour diverses raisons, ne pouvaient plus se rendre à Viviers.

Vingt participants enthousiastes ont été encadrés en deux groupes par Ugo Galasso et Romeo Selvatici, qui ont fait preuve de calme, de patience et d’une grande compétence. Nous avons joué de la musique folklorique de la Renaissance : un répertoire très varié et riche en contrastes ! Nous y avons tous pris un immense plaisir.

En Italie, il est d’usage que tout l’orchestre joue d’abord à la flûte soprano pour se familiariser avec un morceau. Cela fonctionne toujours étonnamment bien, et du premier coup.

Un grand merci pour l’excellente organisation, en particulier à Piero et Evaristo, ainsi qu’à l’hôtel « Archimede ». Annemarie Wild



Musikladen

Magasin de musique

Annekäthi Werthemann Stump und Martin Stump
Sonnenweg 2 A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
a.werthemann@bambusfloete.ch

Mutationen

Neue Aktivmitglieder / Nouveau membre actif

Cicognani	Mélanie	Ch. De la Mine 36	1163	Etoy	022 364 44 20
Pastor	Gladys	Route de Chany 40	1564	Domdidier	079 506 99 33
Piguet	Anne-Marie	25 avenue des Verchères	1226	Thônex	079 676 43 99

Aktiv- zu Passivmitglieder / changement de membre actif à passif

Hänni-Friess	Cornelia	Jungfrauweg 11	3177	Laupen	031 747 00 03

Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Bues	Katharina	The Hayloft, 13 Upper Close	RH18 5DS	Forest Row (GB)	
Gatzmann	Ricardo	Durachweg 15	8200	Schaffhausen	079 664 58 34



les grottes d'Aven d'Orniac / die Höhlen von Aven d'Orniac

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA

Vorstand / Comité / Comitato
vorstand@bambusfloete.ch

Präsidentin / Présidente / Presidente
Speich Schütz Angelika
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Vizepräsidentin und Sekretärin
Vice-présidente et Secrétaire
Vicepresidente e Segretaria
Jäggi Christine
Räbliweg 5, 3274 Merzligen
032 381 11 15
christine.jaeggi@bambusfloete.ch

Kassier / Caissier / Cassiere
Stump Martin
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
martin.stump@bambusfloete.ch

Beisitzerinnen / Membres suppléantes / Membri aggiunti

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Richter Ruch Micaela
Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen
079 625 90 40
micaelarichterruch@gmail.com

Christelle Hiltbrunner
Rte de Farvagny 55, 1696 Vuistenens-en-Ogoz
079 417 72 02
christelle.hiltbrunner@flutedebambou.ch

Ehrenpräsident / Président d'honneur / Presidente onorario
Schmitt Werner
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld
031 972 25 61

Internationale Korrespondentin / Correspondante internationale / Corrispondente internazionale
Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Bambusrohre / Cannes de bambou

Tomà Vanja	Ch. du bré 20	1023 Crissier	021 671 50 70	vanja.toma@flutedebambou.ch
Jäggi Christine	Räbliweg 5	3274 Merzligen	032 381 11 15	christine.jaeggi@bambusfloete.ch

Musikladen / Magasin de musique

Werthemann Stump Annekäthi und Martin Stump 033 438 35 66
Sonnenweg 2A 3612 Steffisburg a.werthemann@bambusfloete.ch

Korkzapfen / Bouchons

Richter Ruch Micaela Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen, 079 625 90 40 micaelarichterruch@gmail.com

Feilenbestellungen / Commande de limes

Von Niederhäusern Pierre, Brügi 20 3035 Frieswil 031 825 63 86
pierre.vonniederhaeusern@bambusfloete.ch

Editionskommission / Commission d'édition

Jost Barbara
Alte Bernstrasse 1A
2558 Aegerten
079 617 33 20
barbara.jost@bambusfloete.ch

Flötenbaukommission / Commission de constructions

Gallay Delphine	Von Niederhäusern Pierre
Gummenweg 3	Brügi 20
4539 Rumisberg	3035 Frienisberg
071 558 85 90	031 825 63 86
delphine.gallay@bambusfloete.ch	pierre.vonniederhaeusern@bambusfloete.ch

Ausbildungskommission / Commission de formation

Müller-Howald Hanni	Rüegger-Josi Regina	Schär-Plüss Denise
Stämpflistr. 54	Tulpenweg 43	Elfenweg 16
3052 Zollikofen	3177 Laupen	3400 Burgdorf
077 422 99 27	031 747 09 27	034 423 23 55
hanni.mueller@bambusfloete.ch	regina.ruegger@bambusfloete.ch	denise.schaer@bambusfloete.ch

Ansprechpersonen für die Ausbildung / Personne de référence pour la formation

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Herausgabe Bulletin / Rédaction du bulletin

Schädler Erika
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
079 474 39 41
erika.schaedler48@gmail.com

Archiv / Archive

Kempf Maria, Leonhardstr. 12, 6472 Erstfeld 041 880 28 16 maria.kempf@bambusfloete.ch

Adressänderungen / Changement d'adresses

Rüegger Daniel, Tulpenweg 43 3177 Laupen, 031 747 09 27 daniel.ruegger@bambusfloete.ch

Agenda 2026 / 2027

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
25.10.2026 **7.11.2026**	Konzertproben Répétitions pour le concert	Mittelhäusern BE ab 10.15 Uhr
21. / 22. 11.2026	Konzert Baba Ali Concert Baba Ali	Solothurn Franziskanerkirche 21.11.2026 20 Uhr Freiburg/Fribourg Temple réformé 22.11.2026 17 h
Samstag / Samedi **23. 1. 2027** 10.15 - 15.30 Uhr / h	Bauforum Forum de construction	Mittelhäusern, BE
Sonntag / dimanche **21. 3. 2027** 10.15 Uhr / h	GV Assemblée générale	Kirchlindach, BE Pfrundhaus
12.4. 2027 (?)	Kinderkurs	Gibelegg
12. – 17.7. 2027	Cours pour les jeunes / Jugendkurs	Payerne (Cousset)
Juli 2027	Spieltreffen in Reggello Stage musical à Reggello	Italien